



### روش مقابله با «مشکلات بانکی و

### اعتبارات اسنادی در واردات» را بشناسیم

دفتر خدمات مشورتی کمیته ایرانی ICC سلسله نشست‌های تخصصی پرسش و پاسخ را، به منظور حفظ منافع حرفه‌ای اعضا و دست‌اندرکاران عرصه‌های گوناگون بازرگانی بین‌المللی و بهره‌گیری بهینه از توان کارشناسی موجود در بدنه کمیسیون‌های تخصصی و خدمات مشورتی کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی، برای گشایش مشکلات ایجاد شده برگزار می‌کند.

اینک این دفتر، چهاردهمین نشست پرسش و پاسخ خود را با حضور «محمد صالح ذوقی» و «مجید زند میرآلود» به ترتیب مدیر ارشد و مشاور عالی دفتر خدمات مشورتی کمیته ایرانی ICC، با موضوع «مشکلات بانکی و اعتبارات اسنادی در واردات» در روز شنبه، ۲۰ مهر ماه سال ۱۳۹۲، در ساعت ۱۴ لغایت ۱۶ در سالن اجتماعات طبقه سوم اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی تهران (خیابان خالد اسلامبولی (وزرا) شماره ۸۲- مقابل کوچه ۲۱) برپا می‌نماید.

شایان ذکر است ثبت نام رایگان بوده و از طریق فاکس انجام می‌گیرد. لذا، علاقه‌مندان می‌بایست نام و سمت خود را همراه با امضای معتبر روی سربرگ درج و به شماره ۸۸۷۲۸۰۷۷ ارسال نمایند. توجه: حداکثر ظرفیت پذیرش ۲۵ نفر است.

در این شماره می‌خوانید:

- مسائل و مشکلات استاندارد اجباری کالاهای وارداتی بررسی شد
- روش مقابله با «مشکلات بانکی و اعتبارات اسنادی در واردات» را بشناسیم
- اقتصاددانان چالش‌های جهانی را در مجمع ICC رسیدگی کردند
- اخبار کمیته ایرانی ICC
- فراخوان ثبت‌نام در «سمینار قراردادهای بازرگانی بین‌المللی»
- فراخوان سمینار آموزش پیشرفته اینکوترمز ۲۰۱۰
- معرفی کتاب: «مقررات متحدالشکل اعتبارات اسنادی (UCP600)»

وبسایت کمیته ایرانی ICC: [WWW.ICC-IRAN.COM](http://WWW.ICC-IRAN.COM)



### مسائل و مشکلات استاندارد اجباری کالاهای وارداتی

### بررسی شد

سیزدهمین نشست پرسش و پاسخ دفتر خدمات مشورتی کمیته ایرانی ICC، با عنوان «مسائل و مشکلات استاندارد اجباری کالاهای وارداتی» در روز چهارشنبه، دهم مهر ماه ۱۳۹۲ در اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی تهران برگزار شد.

سیزدهمین جلسه پرسش و پاسخ دفتر خدمات مشورتی کمیته ایرانی ICC به ریاست «محمد صالح ذوقی» و با حضور «مجید زند میرآلود»، «نزهت منتظری» و «پیمان پیرایش» به ترتیب مدیر ارشد و رئیس گروه بازرسی دفتر بازرسی کالا امور صادرات و واردات اداره کل استاندارد تهران و با شرکت تعدادی از فعالان کسب و کار به کار خود رسمیت بخشید.



مدیر ارشد دفتر خدمات مشاورتی کمیته ایرانی ICC، آغازگر جلسه سیزدهم بود. وی جلسه مذکور را با پرسشی پیرامون اعضای ICC حاضر در جلسه شروع نمود. سپس اطلاعاتی اجمالی درباره اتاق بازرگانی بین‌المللی، کمیته ایرانی ICC، تاریخچه، خدمات، فعالیت‌ها، ساختار و کمیسیون‌های آن را ارائه داد.

ذوقی گفت، تعدادی از بازرگانان در سال ۱۹۱۹ در نیویورک گرد هم آمدند و اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) را جهت تسهیل در امر تجارت تاسیس کردند. هر چند در گذر زمان مقر ICC از نیویورک به پاریس منتقل شد. موسسین ICC سه مشخصه، غیرسیاسی، غیردولتی و غیرانتفاعی بودن، را برای ICC در نظر گرفتند. آنها ICC را سازمانی غیرسیاسی می‌دانستند، چرا که خود را با مسائل سیاست درگیر نمی‌کنند، هرچند که به سیاستمداران مشاوره می‌دهد. ICC را سازمانی غیردولتی می‌دانستند، چرا که حامی بخش خصوصی است و با دولت‌های کشورهای مختلف کاری ندارد و با بخش بازرگانی هر کشوری فعالیت می‌کند. ICC را سازمانی غیرانتفاعی می‌دانستند، چون در حالی که همه به دنبال سود هستند، ICC به منفعت و سود خود اهمیت نمی‌دهد.

ذوقی در ادامه به هدف ICC به منظور کمک به افزایش حجم تجارت بین‌المللی اشاره کرد و گفت، پس از جنگ جهانی اول، ICC قصد داشت به رونق گرفتن تجارت کند. لذا، توسعه تجارت بین‌المللی، تدوین و تسهیل مقررات، ضوابط و استانداردها در میان اهداف ICC است. همچنین وی رسالت اصلی ICC را نمایندگی بخش خصوصی برشمرد.

مدیر ارشد دفتر خدمات مشاورتی کمیته ایرانی ICC، سه شاخصه را برای فعالیت‌های ICC ذکر نمود که عبارتند از: (۱) ایجاد ضوابط و مقررات یکسان برای تجارت بین‌المللی؛ (۲) آموزش مقررات مذکور به دلیل عدم آگاهی بسیاری از تجار از ضوابط تجارت بین‌المللی، ICC از طریق سمینارها و دوره‌های آموزشی به افزایش حجم تجارت بین‌المللی کمک می‌کند؛ و (۳) ایجاد دادگاه داوری به منظور رسیدگی به مشکلات و اختلافات موجود، دادگاه مذکور در پاریس واقع شده است.

در ادامه ذوقی گفت، همچنین ICC یکسری کمیسیون‌ها را ایجاد کرد که سالانه دو بار تشکیل جلسه می‌دهند. جلسات این کمیسیون‌ها یک بار در پاریس و بار دیگر در سایر مکان‌های دنیا برگزار می‌شوند. وی برای مثال به کمیسیون بانکداری ICC اشاره کرد که در حدود ۴۰۰ عضو داشته و مقرراتی همچون UCP، URDG و ... را حاصل جلسات و نظرات کارشناسی ارائه شده در این کمیسیون دانست.

وی افزود، کمیسیون‌ها به منظور کمک به ایجاد و رواج مقررات تلاش می‌کنند.

همچنین وی به ارتباط ICC را با بخش‌های خصوصی کشورهای مختلف از طریق کمیته‌های ملی عنوان نمود و افزود این امر در کشورهای کوچک‌تر از طریق نمایندگان ICC صورت می‌گیرد. ذوقی در ادامه، به معرفی کمیته ایرانی ICC پرداخت و زمان تاسیس آن را در ایران، سال ۱۳۴۲ ذکر کرد. سپس، وی به وقفه‌ای کوتاه در فعالیت ICC از سال ۱۳۵۷ در اشاره



داشت. وی افزود پس از وقفه‌ای ۷ ساله در فعالیت کمیته ایرانی ICC، این کمیته مجدداً فعالیت خود را از آذر ماه سال ۱۳۶۴ از سر گرفت. ذوقی کمیته‌های ملی را بازوی اجرایی ماموریت کلی ICC در شرایط محلی خواند که از طریق دوره‌ها و سمینارهای آموزشی، انتشارات و جلسات به فعالیت خود می‌پردازند. در ادامه مدیر ارشد دفتر خدمات مشورتی درباره کمیسیون‌های دایر در ICC صحبت کرده و گفت کمیته ایرانی ICC، کمیسیون‌های موجود در ICC را شبیه‌سازی کرده است. چهار کمیسیون بانکداری، بیمه،

حمل و نقل و خدمات پشتیبانی و حقوقی و داوری در میان هشت کمیسیونی هستند که از آغاز در کشور فعال شدند و اخیراً نیز چهار کمیسیون اقتصاد دیجیتال، محیط‌زیست و انرژی، خدمات مالی و مقررات و رویه‌های بازرگانی به جمع کمیسیون‌های ICC IRAN اضافه شدند. وی کمیته ایرانی ICC را یکی از اتاق‌های بسیار فعال منطقه ذکر نمود.

همچنین وی به ارتباط نزدیک ICC با WTO اشاره کرد و افزود ICC در جهت رقابتی کردن بازار تلاش می‌کند که نمونه‌های آن را در بحران‌های مختلف شاهدیم.

ذوقی دفتر خدمات مشورتی را اقدام اخیر کمیته ایرانی ICC عنوان کرد که بیش از دو سال از فعالیت آن می‌گذرد و تاسیس آن پس بروز تحریم‌ها عملیاتی شد. وی این دفتر را واحدی مشورتی ذکر کرد که خدمات مشورتی را به صورت رایگان به اعضای ICC ارائه می‌دهد. در این دفتر، اعضای کمیته ایرانی ICC، از مشاوره‌های تخصصی بدنه‌های کارشناسی در حوزه‌های مختلف از جمله بانکی، قراردادی، حمل و نقل، حقوقی و داوری بهره گرفته و راهکارهای کارشناسی را در قالب و چارچوب قانونی دریافت می‌کنند. وی هدف از تاسیس این دفتر را ارائه مشاوره پیش از بروز مشکل بیان کرد. وی افزود در این دفتر در رابطه با قراردادهای خرید و فروش خارجی اطلاعات لازم ارائه می‌گردد. چرا که با پیروی از اصول ICC می‌توان از بروز مشکلات احتمالی جلوگیری کرد و با کمک آن می‌توان گامی در جهت رشد تجارت بین‌المللی برداشت.

پس از آن، مدیر ارشد دفتر خدمات مشورتی به جلسات پرسش و پاسخ اشاره کرد و افزود جلسه کنونی، سیزدهمین نشست این دفتر خواند و گفت سعی بر این است که تا با برگزاری این جلسات تعاملی بیشتر با بازرگانان را فراهم آورده و در جهت رفع مشکلات آنها گام برداریم.

وی در ادامه اظهار داشت که در این جلسات فقط نظرات کارشناسی ارائه می‌شود و حاضرین می‌بایست این جلسات را جلسه‌ای مشورتی تلقی کنند.

در ادامه وی به معرفی «نزهد منتظری» و «پیمان پیرایش» پرداخت.

سپس از حاضرین در جلسه درخواست شد که سوالات خود را مطرح نمایند. کارشناسان حاضر نیز پس از طرح سوالات، پاسخ دادند.

اولین سوال مطرح شده در این نشست درباره قابلیت اجرایی مشاوره‌های دریافتی در این نشست بود که ذوقی در جواب به این پرسش گفت، ICC کار مشاوره دادن را به عهده داشته و قدرت اجرایی ندارد. اما تا کنون ICC IRAN نسبت به تحریم‌ها واکنش نشان داده که منشا اثراتی مثبت بوده و از اعمال تحریم‌های بیشتر جلوگیری کرده است. همچنین ICC در جلسات UN، WTO، و G20 نمایندگان را دارد که این نمایندگان موارد مذکور را در این جلسات مطرح و انتقال می‌دهند.

در ادامه پرسشی در ارتباط با دلیل استاندارد کالاهای صادراتی پرسیده شد که از نظر طراح این سوال، این امر در هیچ کجای دنیا رواج ندارد و تنها باعث ائتلاف وقت صادرکننده گشته و هزینه‌های گزاف را متوجه وی می‌سازد و کالای استاندارد شده تا گمرک ایران اعتبار دارد. لذا خواستار حذف استاندارد کالاهای صادراتی بودند که پیرایش در جواب گفت، اداره استاندارد به بررسی صادرات آن دسته از کالاهایی می‌پردازد که بیشتر واردات آنها نیز مورد بررسی قرار می‌گیرد.

دیگر مطلبی که در این نشست مطرح شد، از سوی واردکننده‌ای که مدعی واردات کالا از آمریکا تا چین بود. وی عدم ارزیابی درست کالا و برنامه‌ریزی و نظارت بر آزمایشگاه‌ها و همچنین نبود آزمایشگاهی مجهز را ذکر کرد که منتظری، یکی از کارشناسان حاضر در جلسه به پاسخگویی در این باره پرداختند. وی اظهار داشت که واردات کالا از آمریکا تا چین طیف گسترده‌ای است و تمامی کالاهای موجود در این طیف در یک مجموعه نیستند و هر یک شرایط و تسهیلات خاص خود را دارا هستند. برای مثال کالاهای صاحب‌نام شامل تسهیلات می‌شوند. همچنین پیرایش، دیگر کارشناس این نشست به «طرح ثبت کالا» اشاره کرد و گفت، صاحبان کالا می‌توانند کالای خود را ترخیص کنند؛ البته در این حالت امکان نمونه‌برداری تصادفی به ادارات کالا داده می‌شود (هر چند با وجود نمونه‌برداری امکان ترخیص به کالا داده می‌شود) و تنها نتیجه نمونه‌برداری در پرونده آن کالا پیوست می‌گردد. علاوه بر این، «طرح ثبت برند» می‌تواند جایگزین ثبت کالا شود. علاوه بر این کارشناسان به محدودیت‌های ثبت برند برای تولیدکنندگان چینی اشاره کردند که چنین محدودیت‌هایی در مورد کالاهای آمریکایی و اروپایی وجود ندارد.

همچنین با مراجعه به سایت اداره استاندارد می‌توان علت استاندارد کالا را دریافت که خود مبحثی طولانی است. سپس در خصوص استاندارد اجباری اقلام، به این نکته اشاره شد که یکسری از کالاها توسط شورای استاندارد یا مصوب هیئت وزیران یا نهادهای تصمیم‌گیرنده استاندارد اجباری می‌شوند.

علاوه بر این در مورد نظارت بر خدمات آزمایشگاه‌ها نیز به این نکته اشاره شد که آزمایشگاه‌های موجود در کشور در میان موارد برتر در منطقه از لحاظ تجهیزات موجود و کارشناسان حاضر هستند.

در ادامه مسائلی پیرامون وجود اجناس تقلبی و قاچاق در بازار عنوان شد که هر یک سازمان‌های مختلف همچون بهداشت و استاندارد خود را مسئول دانسته ولی در مقام پیگیری و عمل هیچ یک اقدام لازم را انجام نمی‌دهند. منتظری در تائید این موضوع، به نبود تعامل میان سازمان‌ها را اشاره کرد که موازی‌کاری را در پی دارد.

سپس پرسشی در خصوص بررسی و آزمایش مواد اولیه در دنیا پرسیده شد، در حالی که در ایران این بررسی در مورد محصول نهایی است. کارشناسان در جواب گفتند، «هیچ ماده‌ای مشمول استاندارد اجباری نیست». این مسئله در سال گذشته به تصویب رسیده است.

در ادامه سؤالاتی پیرامون حذف بازرسی در مبدأ، آزاد کردن سپرده، گواهی استاندارد، ترخیص کالا و «کالاهای حد واسط» از دیگر موارد مطرح شده در این نشست بودند که شرکت‌کنندگان از کارشناسان حاضر در این نشست پاسخ گرفتند.

در ادامه در مورد شروط کیفی و قابلیت استناد آنها مواردی مطرح گردید که کارشناسان آنها را قابل استناد و معتبر دانستند.

در نهایت، کارشناسان این نشست به سوالات مطرح شده پاسخ و راهکاری عملیاتی را ارائه دادند تا از این طریق از بروز ضرر و زیان احتمالی جلوگیری به عمل آید.

## اقتصاددانان چالش‌های جهانی را در مجمع ICC رسیدگی کردند

در حالی که جهان در انتظار اطلاعیه‌های مهم راجع به شیوه‌های بانک مرکزی ایالات متحده آمریکا و نتایج انتخابات بحرانی در آلمان در روز یکشنبه بود، گروه سیاست‌های اقتصادی (GEP) ICC به درخواست رهبران جهانی (با هر دیدگاهی) مبنی بر باز نگه داشتن بازارها، جلوگیری از حمایت‌گرایی در سرمایه‌گذاری و تجارت تاکید داشتند. GEP خواستار همکاری میان ملت‌ها شد تا بدین طریق چالش‌های مالی جهانی رسیدگی شود.

نخستین مجمع GEP به میزبانی رئیس ICC، تری مک گرو (Terry McGraw)، و رهبری گیلرمو دلا دهسا (Guillermo de la Dehesa)، یکی از روسای GEP و وزیر سابق امور اقتصادی و دارایی اسپانیا در ۱۷ سپتامبر برابر با ۲۶ شهریور ماه ۱۳۹۲- در هفته فعالیت‌های ICC - در نیویورک برگزار شد. در این مجمع به مسائل عمده اقتصادی که تاثیرگذار بر اقتصاد جهانی هستند، پرداخته شد و مذاکراتی کلان با اقتصاددانان ارشد شکل گرفت.



GEP در اوایل این سال، مجموعه‌ای از پیام‌های کلیدی را تهیه کرد تا آنها را به عنوان راه خروج از بحران به سیاست‌گذاران اروپایی ارائه کند. مجمع به این نتیجه رسید تا با پیروی از این پیام‌ها به مقابله با مسائلی همچون دسترسی به منابع مالی، اجتناب از حمایت‌گرایی در سرمایه‌گذاری و نیاز به اصلاحات ساختاری به منظور بهبود در بازارهای کار و آموزش بپردازد. همچنین GEP، نگاهی به برگزاری مجموعه‌ای از مجمع‌هایی در سال ۲۰۱۴ (به احتمال زیاد در آسیا و آمریکای لاتین) دارد.

## اخبار کمیته ایرانی ICC

### کمیسیون خدمات مالی برگزار می‌کند

کمیسیون خدمات مالی کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC)، به ریاست دبیر کمیسیون مذکور، «محمد اسماعیل فدایی‌نژاد»، در روز چهارشنبه مورخ ۱۳۹۲/۰۷/۱۷ ساعت ۱۴ الی ۱۶، نشستی را در دبیرخانه کمیته ایرانی (به آدرس خیابان طالقانی، جنب سفارت سابق آمریکا، کوچه ۱۵ خرداد، پلاک ۶، طبقه اول) برگزار می‌کند.

رئوس زیر در این نشست مورد بررسی می‌شوند:

- تغییر نام کمیسیون
- اهداف کمیسیون
- بررسی تقاضاهای آمده
- بررسی سمینارهای آموزشی
- پیشنهادات اعضا

## سمینار قراردادهای بازرگانی بین المللی (با تاکید بر قراردادهای خرید و فروش) International Commercial Contracts - Sales Contract ۲۱ مهرماه ۱۳۹۲



کمیسیون امور حقوقی و داوری کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) در نظر دارد سمیناری را تحت عنوان «قراردادهای بازرگانی بین المللی با تاکید بر قراردادهای خرید و فروش» برگزار نماید.

- سخنرانان: محسن محبی، محمد صالح ذوقی
- زمان: یکشنبه، ۲۱ مهرماه ۱۳۹۲ ساعت: ۸:۳۰ الی ۱۲:۳۰
- محل برگزاری: خیابان طالقانی شماره ۱۷۵، اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران
- ارتباط با دبیرخانه: ۸۸۳۰۶۱۲۷ فکس: ۸۸۳۰۸۳۳۰ ایمیل: [ICCIran@icc-iran.org](mailto:ICCIran@icc-iran.org)

از علاقه‌مندان دعوت می‌شود برای نام‌نویسی در سمینار فوق، هزینه شرکت در سمینار ( مبلغ ۱/۲۰۰/۰۰۰ ریال برای اعضای کمیته ایرانی و ۱/۵۰۰/۰۰۰ ریال برای غیراعضا) را حداکثر تا تاریخ سه‌شنبه ۱۶ مهر ماه ۱۳۹۲ به شماره حساب ۱۵۵۰۰۵۰۰۹۲ کد شناسه ۹۲۰۹/۳۰ نزد بانک ملت شعبه وزارت نفت (کد ۶۳۲۵/۵۵) به نام کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی واریز و اسامی شرکت‌کنندگان را به همراه تصویر فیش واریزی به دبیرخانه کمیته ایرانی ارسال نمایند.

## آموزش پیشرفته اینکوترمز ۲۰۱۰ Masterclass on Incoterms 2010

بررسی اجمالی مبانی و یادگیری همراه با کار، کارگاه‌های آموزشی



کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) در نظر دارد «آموزش پیشرفته اینکوترمز ۲۰۱۰» را به مدت ۸ ساعت برگزار نماید.

- مدرس: محمد صالح ذوقی و ملک‌رضا ملک‌پور
- زمان: روزهای سه‌شنبه و چهارشنبه ۳۰ مهر و اول آبان ۱۳۹۲، ساعت: ۸:۳۰ الی ۱۲:۳۰
- محل برگزاری: خیابان طالقانی شماره ۱۷۵، اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران
- ارتباط با دبیرخانه: تلفن: ۸۸۳۰۶۱۲۷ فکس: ۸۸۳۰۸۳۳۰ ایمیل: [ICCIran@icc-iran.com](mailto:ICCIran@icc-iran.com)

از علاقه‌مندان دعوت می‌شود برای نام‌نویسی در دوره آموزشی فوق، هزینه شرکت در دوره (مبلغ ۲/۱۵۰/۰۰۰ ریال برای اعضای کمیته ایرانی و ۲/۷۰۰/۰۰۰ ریال برای غیراعضا) را حداکثر تا تاریخ شنبه ۲۷ مهرماه ۱۳۹۲ به شماره حساب ۱۵۵۰۰۵۰۰۹۲ کد شناسه ۹۲۱۰/۶۴ نزد بانک ملت شعبه وزارت نفت (کد ۶۳۲۵/۵۵) به نام کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی واریز و اسامی شرکت‌کنندگان را به همراه تصویر فیش واریزی به دبیرخانه کمیته ایرانی ارسال نمایند.

## «مقررات متحدالشکل اعتبارات اسنادی (UCP 600)»



ترجمه: محمد صالح - ذوقی

ناشر: کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین المللی

کتاب «مقررات متحدالشکل اعتبارات اسنادی (UCP600)» در میان کتاب‌های پر فروش کمیته ایرانی ICC است که به چاپ ششم رسیده و روانه بازار کتاب شده است. علاقه‌مندان می‌توانند با مراجعه به دبیرخانه کمیته ایرانی این کتاب را خریداری کنند.

چاپ ششم کتاب مقررات متحدالشکل اعتبارات اسنادی (UCP 600). بازرنگری حاضر در مقررات متحدالشکل اعتبارات اسنادی (موسوم به UCP) ششمین بازرنگری این مقررات از بدو انتشار آن در سال ۱۹۳۳ است. این بازرنگری محصول بیش از سه سال کار در کمیسیون بانکداری اتاق بازرگانی بین المللی است. کمیسیون بانکداری اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) در اجلاس ۲۵ اکتبر ۲۰۰۶ در پاریس که با حضور نمایندگان از

کمیسیون بانکداری کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی تشکیل شد مقررات UCP 600 را با رأی موافق کلیه اعضا و بدون حتی یک رأی مخالف به تصویب نهایی اعضای کمیسیون بانکداری ICC در پاریس رسید و تاریخ اجرای آن اول ژوئیه ۲۰۰۷ تعیین شد.

نکات مهم در تجدیدنظر سال ۲۰۰۷ نشریه ۶۰۰ به قرار زیر است:

تعداد مواد UCP از ۴۹ به ۳۹ ماده تقلیل یافت.

۵ ماده از UCP 500 در مقررات جدید حذف شد.

۶ ماده جدید در مقررات UCP 600 درج شد.

مقررات جدید به زبان ساده‌تر و روشن‌تری نگاشته شد.